Bilpakkar Summarsiglingin 2003

Tórshavn - Hanstholm ella hinvegin

Lágárstíð	Couchette	4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.
Bilur + 5 fólk	4.900	5.580	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	3.920	4.960	5.600	-	-	7.120
Bilur + 3 fólk	3.220	4.000	-	4.780	5.200	-
Bilur + 2 fólk	2.520	3.040	-	-	-	4.120
Bilur + 1 fólk	1.720	1.960	-	-	-	2.520
Háárstíð	**Couchette**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**
Bilur + 5 fólk	6.600	7.380	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	5.280	6.560	7.520	-	-	9.440
Bilur + 3 fólk	4.340	5.300	-	6.380	6.980	-
Bilur + 2 fólk	3.380	4.020	-	-	-	5.460
Bilur + 1 fólk	2.300	2.620	-	-	-	3.360

Tórshavn - Bergen ella hinvegin

Lágárstíð	Couchette	4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.
Bilur + 5 fólk	3.600	4.400	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	2.880	3.520	4.000	-	-	4.800
Bilur + 3 fólk	2.320	2.800	-	3.280	3.520	-
Bilur + 2 fólk	1.760	2.080	-	-	-	2.720
Bilur + 1 fólk	1.160	1.320	-	-	-	2.000
Háárstíð	**Couchette**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**
Bilur + 5 fólk	4.600	5.800	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	3.680	4.640	5.280	-	-	6.240
Bilur + 3 fólk	3.000	3.720	-	4.320	4.800	-
Bilur + 2 fólk	2.280	2.760	-	-	-	3.560
Bilur + 1 fólk	1.520	1.760	-	-	-	2.160

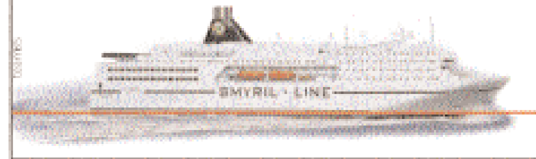
Tórshavn - Lerwick ella hinvegin

Lágárstíð	Couchette	4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.
Bilur + 5 fólk	2.500	3.100	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	2.000	2.480	2.880	-	-	3.520
Bilur + 3 fólk	1.640	2.000	-	2.420	2.660	-
Bilur + 2 fólk	1.280	1.520	-	-	-	2.040
Bilur + 1 fólk	880	1.000	-	-	-	1.260
Háárstíð	**Couchette**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**
Bilur + 5 fólk	3.300	4.200	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	2.640	3.360	3.760	-	-	4.640
Bilur + 3 fólk	2.180	2.720	-	3.200	3.500	-
Bilur + 2 fólk	1.700	2.060	-	-	-	2.700
Bilur + 1 fólk	1.160	1.340	-	-	-	1.680

Tórshavn - Seyðisfjørður ella hinvegin

Lágárstíð	Couchette	4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.	3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.	2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.
Bilur + 5 fólk	4.200	5.000	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	3.360	4.000	4.560	-	-	5.760
Bilur + 3 fólk	2.740	3.220	-	3.880	4.240	-
Bilur + 2 fólk	2.100	2.420	-	-	-	3.300
Bilur + 1 fólk	1.400	1.560	-	-	-	2.000
Háárstíð	**Couchette**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**4-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað innv.**	**3-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**	**2-koyggju-kamar v. wc/bað útv.**
Bilur + 5 fólk	5.700	6.600	-	-	-	-
Bilur + 4 fólk	4.560	5.280	6.080	-	-	7.680
Bilur + 3 fólk	3.700	4.240	-	5.140	5.620	-
Bilur + 2 fólk	2.840	3.200	-	-	-	4.400
Bilur + 1 fólk	1.880	2.040	-	-	-	2.660

Treytin fyri omanfyrinevndu bilpakkum
er at ferðin byrjar og endar í Føroyum.



SMYRIL LINE
the North Atlantic Link

J. Broncksgøta 37
P.O. Box 370
FO-110 Tórshavn
Faroe Islands
Tel +298 345900
Telefax +298 345750
booking@smyril-line.fo
www.smyril-line.fo

NØVN Í VIKUNI

Frá móttøkuni á Hotel Hafnia. Starvsfólkini hjá Kone A/S eru: f.v. Carsten Carstensen, fyrisitingarstjóri, Keld Thorsen, ið hevur verið servicemaður í Føroyum í 30 ár, Tórleiv Clementsen, ið er settur sum servicemaður í Føroyum, Jens Brix-Pedersen, verkfrøðingur og deildarstjóri, Niels Hassenkam, sølu- og servicestjóri

Keld Thorsen frá Kone A/S – servicemaður í Føroyum í 30 ár

Síðan 1973 hevur Keld Thorsen frá Kone A/S javnan vitja í Føroyum. Tá hann kom til Føroya fyrstu ferð vóru fimm ella seks vanligar lyftir í landinum, nú eru umleið 90. Í sambandi við at Keld nú frá við eftirløn, var móttøka á Hotel Hafnia í gjár.

SERVICEMAÐUR
Magnus Gunnarsson

Keld Thorsen, ið er útbúgvin elektromekanikari, kom at starvast hjá Kone A/S í 1966. Hann kom fyrstu ferð til Føroya í 1973. Tá vóru einans 5 ella 6 lyftir í landinum. Tey fyrstu árini var hann bert tvær ferðir um árið í Føroyum, tá búði hann á Hotel Hafnia. Fyri 13 árum síðan fekk hann eina íbúð í Havn at búgva í. Seinnu árini hevur hann verið í Føroyum umleið 10 ferðir árliga, og verið her umleið 12 dagar á gangin. So hann hevur verið her ein stóran part av árinum.

Keld sigur, at broytingarnar hava verið ómetaliga stórar í Føroyum á øllum økjum. Tey fyrstu árini leigaði hann hýruvognar og koyrdi við teimum ymisku rutunum út á bygd. Tá vegasambandi bleiv betri og bilferjurnar komu, samstundis sum teir seldu meira lyftir, gjørdu teir av hava sín egna servicebil í Føroyum. Nú eru umleið 90 vanligar lyftir umframt eini 40 avlamislyftir í landinum. Kone A/S hava umleið 90 prosent av føroyska marknaðinum, og hava teir fastar serviceavtalur við síni viðskiftafólk. Arbeiðseftirlitið hevur eisini eftirlit við, at trygdin í lyftunum er í ordan.

Keld Thorsen, ið nú er 62 ára gamal, fer nú frá við eftirløn. Hann fegnast um, at Tórleiv Clementsen nú er settur sum fastur servicemaður í Føroyum. Honum hevur dámt væl í Føroyum, og hevur hann nógv vinfólk her. Í gjár var móttøka á Hotel Hafnia, har Keld Thorsen segði farvæl við síni viðskiftafólk. Á móttøkuni vórðu eisini tríggir danskir Kone-stjórar, sum eru komnir til Føroyar í hesum sambandi.

Kone, ið er ein Finsk fyritøka, er ein av størstu fyritøkum av sínum slagi í heiminum.

Gullbrúdleyp

Í dag hava hjúnini Ketty og Herluf Thomasen í Sandavági gullbrúdleyp. Ketty er ættað úr Sørvági, og Herluf úr Sandavági, har tey búgva.

Ketty og Herluf eiga tríggjar synir. Ísak, sum er tannlækni í Havn. Albert, sum er bókhaldari og kommunuskrivari í Sandavági, og Eiler, sum er virkisleiðari á Kovanum í Sandavági.

Ketty hevur sum føroyskar fiskimannakonur passað hús og børn, og ikki minst mannin, tá hann var heima. Men hon hevur eisini verið vinnurekandi kortini. Í nøkur ár hevði hon saman við systrini Paulu matvøruhandilin KEPA á flogvøllinum, sum kanksa serliga kjøthugnrandi íslendingar vóru dúgligir at vitja.

Herluf hevur sum føroyingar flestir í hansara aldri verið sjómaður stóran part av lívinum. Sigldi nógv sum stýrimaður og skipari.

Tá hann gavst at sigla, gjørdist hann arbeiðsformaður á flakavirkinum Snarfrost í Miðvági, har hann eisini eitt skifti var stjóri.

Hann var eisini eitt skifti havnarmeistari við Miðvágs- Sandavágs Havn, til hann gjørdist pensionistur.

Sum pensionistur hevur hann mest fingist við at passa seyð og gæs, og sera væl trívist hann við kortspæli í Undirhúsinum í Sandavági.

Gullbrúdleypsdagin halda Ketty og Herluf saman við børnum og systkjum heima hjá Sunnuvu og Alberti.

ej

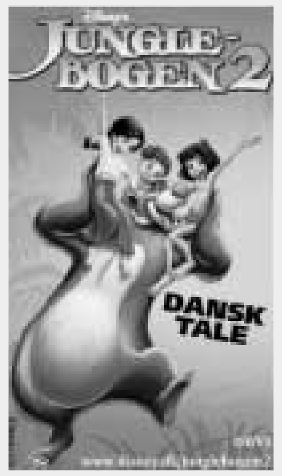
Frá 16. januar til 28. mars 2003 ber til at ferðast bíliga til Danmarkar og aftur.
Ferðin kann vara í mesta lagi 4 dagar. Hoyr nærri um teir bíligu ferðaseðlarnar frá Maersk Air á tínari ferðaskrivstovu ella á www.maersk-air.dk

Føroyar - Keypmannahavn og aftur*
Prísir frá
1860,- fyri hvønn, íroknað ferðaavgjald

Føroyar - Billund og aftur*
Prísir frá
1860,- fyri hvønn, íroknað ferðaavgjald

MAERSK AIR
It's got to be perfect

HAVNAR BIO
Tlf. 31 19 56
www.bio.fo

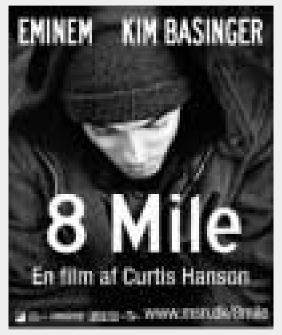


Leygardagin 08.02. kl. 17[00]
Leygardagin 08.02. kl. 18[45]
Sunnudagin 09.02. kl. 16[00]
Sunnudagin 09.02. kl. 17[45]

Leygardagin 08.02. kl. 20[30]
Sunnudagin 09.02. kl. 19[30]

Leygardagin 08.02. kl. 23[30]
Sunnudagin 09.02. kl. 22[30]

Leygardagin 08.02. kl. 18[15]
Sunnudagin 09.02. kl. 17[15]



Leygardagin 08.02. kl. 21[00]
Sunnudagin 09.02. kl. 20[00]

Stórt úrval av DVD-filmum til sølu